

LES TESSELLES RETROUVÉES



Laurent VIÉRIN

Assesseur à l'éducation et à la culture de la Région autonome Vallée d'Aoste

La *Restitution*, qui est née et s'est développée ces deux dernières années comme un véritable courant de pensée et une orientation de la politique culturelle de la Vallée d'Aoste, comprend toutes les actions destinées à restituer à la communauté son patrimoine matériel (archéologique, historique, artistique et ecclésiastique) et immatériel (à savoir les langues, les connaissances et les traditions).

Si ces actions concernent la population dans son ensemble, elles réservent une place privilégiée aux jeunes générations, notamment dans le cadre des activités qui visent à la compréhension des processus sur lesquels repose le développement de notre civilisation, et ce, afin que tous puissent bénéficier de notre patrimoine et que chacun puisse le faire réellement sien. La méthodologie et les stratégies qui ont guidé l'action de l'Assessorat durant la période 2007/2009 ont permis, entre autres, de *restituer* la connaissance et la pensée des personnages qui ont marqué l'histoire du peuple valdôtain – comme Bréan et Cerlogne – et donc d'enrichir la réflexion sur la civilisation, la culture et le particularisme de notre Région.

La *Restitution* ne consiste pas uniquement dans l'ouverture au public de sites momentanément exclus du circuit des biens culturels, mais également dans le fait de rendre aux citoyens la connaissance et le potentiel inhérents au particularisme et à l'autonomie, pour qu'ils deviennent les bases du progrès, ainsi que de l'essor économique et social.

La jouissance par le public d'une œuvre d'art, d'un château, d'une musique ou de la tradition se conjugue ainsi pleinement à la nécessité d'augmenter les opportunités de rencontre avec la culture au sens large. Aussi, la *Restitution* est-elle un ensemble d'actions visant à développer la conscience que toute source d'identité, de créativité ou de diversité peut largement contribuer à définir une approche globale de la spécificité valdôtaine. C'est cette approche qui permettra de faire de nouveaux choix de développement compétitifs et transversaux, c'est-à-dire touchant tous les secteurs.

La *Restitution* doit donc être conçue comme la synthèse de l'action de l'Assessorat et le point de départ pour la connaissance de l'immense valeur du patrimoine culturel de la Vallée d'Aoste, et ce, dans la perspective de faire de la culture et de la créativité les leviers de la qualité et du progrès des jeunes générations valdôtaines.

La *Restitution*, nata e concretizzatasi in questi ultimi due anni come vera e propria filosofia di pensiero e linea d'azione della politica culturale della Valle d'Aosta, comprende le azioni volte a restituire alla piena fruizione della comunità il patrimonio materiale (archeologico, storico-artistico, ecclesiastico) e immateriale, rappresentato dai beni intangibili di un popolo (le lingue, i saperi e le tradizioni). Le azioni coinvolgono quindi l'intera popolazione e riservano uno spazio privilegiato alle giovani generazioni nell'ambito delle attività volte alla comprensione dei processi che stanno alla base dello sviluppo della nostra *civilisation*, per un'apertura del nostro patrimonio allo sguardo di tutti e alla possibilità, per ognuno, di farlo realmente proprio.

La metodologia e le strategie che hanno guidato l'azione dell'Assessorato nel biennio 2007-2009 hanno permesso, tra l'altro, di riconsegnare la conoscenza e il pensiero di personaggi simbolo della storia del popolo valdostano quali Bréan e Cerlogne, tasselli di una più ampia riflessione sulla *civilisation*, la cultura e il particolarismo regionali.

La *Restitution* non consiste, infatti, solo nell'aprire alla comunità siti momentaneamente esclusi dal circuito dei beni culturali, ma anche nel riconsegnare ai cittadini la conoscenza e le potenzialità del particolarismo e dell'autonomia per far crescere il progresso e le occasioni di potenziamento economico e sociale.

La fruizione da parte del pubblico di un'opera d'arte, di un castello, di una musica o della tradizione si coniuga così pienamente con la necessità di accrescere le opportunità di incontro con la cultura, nell'accezione più ampia del termine. La *Restitution* è quindi un insieme di azioni sempre rivolte allo sviluppo della consapevolezza che ciò che è fonte di identità, creatività e diversità può largamente contribuire a delineare un approccio globale della specificità valdostana finalizzato a nuove e competitive scelte di sviluppo che attraversino trasversalmente tutti i settori.

La *Restitution* rappresenta quindi la sintesi dell'azione dell'Assessorato e la base di partenza per la conoscenza dell'immenso valore del patrimonio culturale della Valle d'Aosta nella prospettiva di fare di creatività e cultura le leve della qualità e del progresso delle giovani generazioni valdostane.